

Zmluva o spolupráci a partnerstve

uzatvorená v zmysle ustanovení §269 ods. 2 Obchodného zákonníka

1. Zmluvná strana:

Divadelný ústav Bratislava

sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava
zastúpenie: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., riaditeľka
právna forma: príspevková organizácia MK SR
IČO: 164691
DIČ: 2020829921
bankové spojenie:

(ďalej len „DÚ“) na jednej strane

a

2. Zmluvná strana:

Pôtoň

sídlo: Bátovce 358, 935 03 Bátovce
IČO: 36109185
DIČ: 2021560266 (Pôtoň nie je platcom DPH)
IBAN:
BIC:

Štatutárny zástupca: Mgr. art. Michal Ditte, riaditeľ

(ďalej len „Divadlo Pôtoň“) na druhej strane

Preambula

Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu a že sú spôsobilé uzatvoriť predmetnú zmluvu o spolupráci a partnerstve pri reprízovaní koprodukčnej inscenácie Martin Pollack: **Americký cisár**.

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je partnerská spolupráca medzi zmluvnými stranami na ďalších reprízach inscenácie **Americký cisár** autora Martina Pollacka, ktorá mala v koprodukcii Štúdia 12 DÚ a Divadla Pôtoň premiéru 03. 05. 2018 v Štúdiu 12 Divadelného ústavu v Bratislave.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Divadelný ústav sa zaväzuje:

- Zakúpiť licenčné práva od držiteľa autorských práv autora predlohy Martina Pollacka na 30 predstavení hraných na Slovensku a podľa potreby zabezpečovať aj práva na vystúpenia v zahraničí
- refakturovať náklady na licenčné práva partnerovi Divadlo Pôtoň, podľa skutočne odohratých predstavení v Bátovciach a iných vystúpeniach doma aj v zahraničí ak bude predstavenie pod zmluvným dojednaním uvedeného partnera
- Zabezpečiť priestor divadla Štúdia 12 s jeho technickým vybavením na reprízy od 1. júla 2020 do 31. decembra 2021.
- Podľa možnosti iniciovať hosťovania inscenácie na Slovensku aj v zahraničí,
- Zabezpečiť propagáciu v rámci mesačného programu Štúdia 12 v printových materiáloch aj v online priestore
- Na všetkých materiáloch uvádzať Divadlo Pôtoň ako koprodukčného partnera projektu
- Zabezpečiť v prípade potreby dotlač propagačných materiálov (plagát, bulletin)
- zapožičať pri hosťovaní inscenácie v priestoroch Divadla Pôtoň Bátovce, scénu, kostýmy, techniku a materiálové vybavenie na základe odovzdávacieho / preberací protokol (príloha č. 2 a č. 3), vrátane kontroly stavu rekvizít

2. Pôtoň sa zaväzuje:

- Zabezpečiť priestor Divadlo Pôtoň s jeho technickým vybavením na reprízy od 1. júla 2020 do 31. decembra 2021.
- Zabezpečiť propagáciu v rámci svojho mesačného programu
- zabezpečiť pri preprave scény a kostýmov k partnerovi, do Štúdia 12, odovzdávací / preberací protokol (príloha č. 2 a č. 3), vrátane kontroly stavu rekvizít (zoznam tvorí prílohu č. 4),
- v prípade poškodenia alebo straty niektorej z rekvizít (časti scény, kostýmov...) počas výpožičnej doby uhradiť náklady na opravu alebo nákup nových rekvizít (časti scény, kostýmov, techniky, kabeláže) k inscenáciám
- Podľa možnosti iniciovať hosťovania inscenácie na Slovensku aj v zahraničí
- Na všetkých materiáloch uvádzať Štúdio 12 ako koprodukčného partnera projektu
- Preplatiť najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca daného kalendárneho roku alikvotné náklady na licenčné práva podľa počtu repríz Amerického cisára v Divadle Pôtoň a v zahraničí na základe vystavenej faktúry zo strany partnera DÚ.

Článok III

Finančné vysporiadanie

1. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom vysporiadaní nákladov pri organizovaní predstavení Amerického cisára.

- v prípade prezentovania inscenácie Amerického cisára v Štúdiu 12 si tržbu ponecháva Divadelný ústav a prepláca náklady na honoráre hercom a technickému personálu.
- V prípade prezentovania inscenácie Amerického cisára v Divadle Pôtoň si tržbu ponecháva Divadlo Pôtoň a prepláca náklady na honoráre hercom a technickému personálu.

- Finančné zabezpečenie host'ovaní na Slovensku mimo domácich scén zmluvných partnerov či v zahraničí bude predmetom samostatnej dohody DÚ alebo Divadla Pôtoň s pozývateľom
- Obe strany sú oprávnené samostatne si získavať na reprízy či sprievodné podujatia spojené s projektom dodatočné finančné prostriedky.
- Prepravu scény zo Štúdia 12 do Divadla Pôtoň a naspäť zabezpečuje a hradí Divadlo Pôtoň

2. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri realizácii plnení podľa tejto zmluvy. V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto zmluvy, je povinná nahradiť dotknutej zmluvnej strane preukázateľne vzniknutú škodu.

3. Každý z partnerov je výlučne zodpovedný za záväzky do ktorých vstúpi vo vzťahu k tretím osobám vo vzťahu k iným fyzickým či právnickým osobám, pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak.

Článok IV **Osobitné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni uverejnenia tejto Zmluvy. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená.

2. Pokiaľ sa projekt nezrealizuje v dôsledkoch vyššej moci, platnosť a účinnosť tejto zmluvy zaniká, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.

Článok V **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave,

.....

.....

Divadelný ústav
Mgr. Art Vladislava Fekete, ArtD.

Pôtoň
Mgr. art. Michal Ditte, riaditeľ

Divadlo Pôtoň – plán uvedenia inscenácie *M. Pollack: Americký cisár* do konca roka 2020

- 8. 9. 2020 (Varšava)
- 22. 9. 2020
- 23. 9. 2020
- 24. 9. 2020
- 29. 9. 2020
- 30. 9. 2020
- 1. 10. 2020
- 6. 10. 2020 (Český Těšín)
- 24. - 28.11. 2020 (Jihlava)

Odovzdávací protokol

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, zastúpený Mgr. art. Vladislavou Fekete ArtD., riaditeľkou (ďalej len „DÚ“) týmto potvrďuje odovzdanie kompletnej scénografie (častí scény, rekvizít a kostýmov) k inscenácii ***M. Pollack: Americký cisár***:

- kompletný zoznam scénografie (viď príloha č. 4)

partnerovi Divadlo Pôtoň, n.o., so sídlom Bátovce 358, 935 03 Bátovce, v zastúpení Mgr. art. Michal Ditte, riaditeľ.

V Bratislave dňa

.....

za DÚ (Štúdio 12)

.....

za Divadlo Pôtoň

Odovzdávací protokol

Divadlo Pôtoň, n.o., so sídlom Bátovce 358, 935 03 Bátovce, v zastúpení Mgr. art. Michal Ditte, riaditeľ (ďalej len „Divadlo Pôtoň“) týmto potvrďuje odovzdanie kompletnej scénografie (častí scény, rekvizít a kostýmov) k inscenácii ***M. Pollack: Americký cisár***:

- kompletný zoznam scénografie (viď príloha č. 4)

partnerovi Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, zastúpený Mgr. art. Vladislavou Fekete ArtD., riaditeľkou (ďalej len „DÚ“)

V Bratislave dňa

.....

za Divadlo Pôtoň

.....

za DÚ (Štúdio 12)

Preberací protokol

Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, zastúpený Mgr. art. Vladislavou Fekete ArtD., riaditeľkou (ďalej len „DÚ“) týmto potvrďuje prevzatie kompletnej scénografie (častí scény, rekvizít a kostýmov) k inscenácii ***M. Pollack: Americký cisár:***

- kompletný zoznam scénografie (viď príloha č. 4)

od partnera Divadlo Pôtoň, n.o., so sídlom Bátovce 358, 935 03 Bátovce, v zastúpení Mgr. art. Michal Ditte, riaditeľ.

V Bratislave dňa

.....
za DÚ (Štúdio 12)

.....
za Divadlo Pôtoň

Preberací protokol

Divadlo Pôtoň, n.o., so sídlom Bátovce 358, 935 03 Bátovce, v zastúpení Mgr. art. Michal Ditte, riaditeľ (ďalej len „Divadlo Pôtoň“) týmto potvrďuje prevzatie kompletnej scénografie (častí scény, rekvizít a kostýmov) k inscenácii ***M. Pollack: Americký cisár:***

- kompletný zoznam scénografie (viď príloha č. 4)

od partnera Divadelný ústav v Bratislave, Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, zastúpený Mgr. art. Vladislavou Fekete ArtD., riaditeľkou (ďalej len „DÚ“)

V Bratislave dňa

.....
za Divadlo Pôtoň

.....
za DÚ (Štúdio 12)
